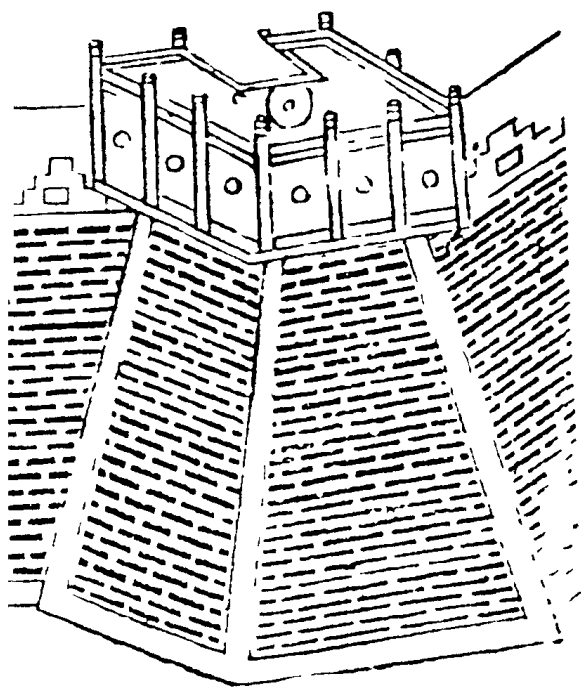


守城表 注釋



解放军出版社

守城录注译

林正才

解放军出版社出版发行

(北京平安里三号)

(邮政编码100035)

新华书店经销

一二〇二工厂印刷

850×1168毫米 32开本 6.125印张 1插页 150千字

1990年11月第1版 1990年11月(北京)第1次印刷

印数 1—5 000

ISBN 7-5065-1419-2/E·760

定 价: 4.60元

社编号01-0054

目 录

前言	(1)
----------	-------

守城录卷一

《靖康朝野金言》后序	陈 规 (1)
------------------	-----------

守城录卷二

守城机要	陈 规 (62)
------------	------------

守城录卷三

德安守御录 (上)	汤 琇 (93)
王在、党忠寇德安二十日引去	(94)
张世、李孝义寇德安四日引去	(115)
杨进寇德安一十六日引去	(118)
孔彦舟三次寇德安皆不克引去	(127)
董平寇德安三万人即日败去	(130)

守城录卷四

德安守御录 (下)	汤 琇 (133)
赵寿寇德安三日引去	(133)
曹成、李宏寇德安自六月至二月引去	(136)
桑仲、夏、邢、尚、孙群贼寇德安三月引去	(140)
李横寇德安六十五日引去	(146)

附录一 御制诗	赵 惇 (163)
---------------	-------------

附录二 《宋史·陈规传》	(165)
--------------------	---------

附图一	德安九次攻守战经过示意图	(182)
附图二	德安九次攻守战经过示意图	(183)
附图三	德安九次攻守战经过示意图	(184)
附图四	顺昌之战作战经过示意图	(185)
附图五	北宋末至南宋初年金军攻宋经过示意图	

守城录卷一

《靖康朝野金言》后序

陈 规

本卷是陈规对《靖康朝野金言》所作的批注辑录而成。宋高宗绍兴九年（公元1139年），陈规调任顺昌府（治汝阴，今安徽阜阳）知府。第二年春，金军再度大举南侵，四五月间，金都元帅宗弼（兀术）攻占开封、洛阳、归德等城，进而兵逼两淮。陈规在顺昌“葺城壁，招流亡，立保伍”，准备据城抗金。在备战闲暇中，陈规从汝阴县知县处获得一本南宋初人夏少曾所作《靖康朝野金言》，于是逐条批注，并辑录为《后序》。《金言》是记载宋钦宗靖康年间朝廷内外大事的一本杂录，其中详细记述了金军南侵和汴梁失陷的经过。金，通“签”，记注，记录。金言，即记录的文字。陈规在对《金言》所作的批注中，详细分析了北宋边塞重镇太原失守和京都汴梁被金军攻陷的教训，论述了城郭守御的原则和城垒防御作战的战术策略，守城中各种战具的配置、实施方法以及备战措施。他

提出应改革传统的城郭楼橹制度，主张“可则因，否则革”，反对“事贵乎仍旧，而人憚于改作”的守旧思想。

（1）靖康丙午^①，规以通直郎^②知德安府安陆县事^③。丁未春正月^④，群盗^⑤王在^⑥等犯^⑦德安府。时郡将闕^⑧，规摄府事^⑨。贼来攻城，规在城上与贼语，问何因到此，贼言：“京城^⑩已为金破^⑪。”规独念^⑫，都城之大，壕堑深阔，城壁高厚，实龙渊虎垒^⑬，况禁旅卫士百万^⑭，虽金人乘我厄运^⑮，一时强盛，亦何能破^⑯？殆不足信^⑰。二月四日，贼遁^⑱，遣人诣^⑲都城奏功还^⑳，乃知京城果为敌陷^㉑，徒深痛切^㉒，但不知城破之所以然尔^㉓！又恨当时不得身在围城中，陪守御之士，以效绵薄^㉔。绍兴己未〔西〕春三月^㉕，朝廷既复河南^㉖，规自祠官^㉗被命知顺昌府^㉘，夏五月到官。行及期年^㉙，暇日会同僚，语及靖康之难^㉚，汝阴令云^㉛：“尝收东斋杂录一编^㉜，中有《靖康朝野金言》，具载金人攻城始末。”规得之熟读，痛心疾首，不觉涕零^㉝。嗟乎^㉞！治乱强弱，虽曰在天有数，未有不因人事得失之所致也^㉟！扬雄^㊱所谓“天非人不因，人非天不成^㊲”，靖康京城之难，若非人事之失，则天亦不得而为灾^㊳。规不揆至愚^㊴，窃^㊵观金人攻陷京城，朝廷大臣与将吏官帅应敌捍御之失，虽既往不咎，然前车之覆，后车之戒，事有补于将来，不可不备论也。朝廷欲再援太原^㊶，大臣以为中国势弱，敌势方强，用兵无益，宜割三镇以赂之^㊷。殊不知势之强弱在人为，我之计胜彼则强，不胜彼则弱^㊸。若不用兵，

何术以壮中国之势，遏敌人之强^④？用之则有强有弱，不用则终止于弱而已^⑤。强者复弱，弱者复强，强弱之势，自古无定，惟在用兵之人何如耳。

【注释】

- ① 丙午：丙午年，即宋钦宗靖康元年（公元1126年）。
- ② 通直郎：随奉太子的侍从官。
- ③ 知：主管。知……县事，即简称的“知县”，这里指陈规以通直郎出任德安府安陆县知县。安陆县：治所在今湖北安陆北，德安府治所在地。
- ④ 丁未：丁未年，即宋高宗建炎元年（公元1127年）。该年五月，宋高宗赵构于应天（治所在今河南商丘南）即位，建年号“建炎”，史称南宋。五月以前，仍为“靖康”年号。
- ⑤ 盗：宋代统治阶级对背叛朝廷的武装集团的称谓，也用以指反抗封建统治者的农民起义军，但多称后者为“土寇”，以示区别。
- ⑥ 王在：又作“王存”，先为镇海军节度使刘延庆部属，金军攻破北宋京都汴梁，刘延庆被杀，王在等溃散为盗，流窜到河南湖北一带。建炎元年他受南宋朝廷招抚。
- ⑦ 犯：进犯，指王在等流窜期间进攻德安府。
- ⑧ 郡：本为秦汉时县以上的行政区划。宋代将郡改为府。这里指德安府。阙：同“缺”。时郡将阙：这时德安府还没有长官（指知府）。
- ⑨ 规：陈规，作者在撰文中的自称。后同。摄：代理；兼理。规摄府事：陈规代理德安府知府。
- ⑩ 京城：指北宋京都汴梁，今河南开封。
- ⑪ 金：朝代名。公元1115年女真族完颜部领袖阿骨打创建，

都会宁（今黑龙江阿城南）。金太宗天会三年（1125年）灭辽，次年灭北宋，先后迁都中都（今北京）、开封等地。疆域东北到今日本海、鄂霍次克海、外兴安岭，西北到蒙古人民共和国，西以河套、陕西横山、甘肃东部与西夏接界，南以秦岭、淮河与南宋接界。金与南宋对峙，是统治中国北部的一个王朝。天兴三年（1234年）在蒙古和南宋联合进攻下灭亡。共历九帝，统治一百二十年。（见附图五）

- ⑫ 独念：独自思忖。念：考虑；思考。
- ⑬ 实龙渊虎垒：好像龙卧深渊，虎踞高垒。比喻汴梁城气势威严，壁垒坚固。
- ⑭ 禁旅：即禁军，又称禁兵。宋代兵制，全国主要军队分为禁兵和厢兵。禁兵是受皇帝直接指挥的中央主力军，以保卫京师及帝王宫室安全、抵御外敌等为职守。禁兵开始屯驻在京城周围，后来为解决军队供给，分派各地驻扎。厢兵属地方军兼杂役军。北宋初期（宋太宗时），全国军队约六十六万，其中禁兵有三十五万，北宋后期（宋英宗时）禁兵增至六十九万，合厢兵共有军队一百一十万以上。到宋徽宗时军队数额稍有减少，但也在百万左右，因此，陈规在这里说“禁旅卫士百万”。
- ⑮ 厄运：困危、艰难的国家命运。厄：苦难；困穷。运：命运，这里指国运。
- ⑯ 亦：又。亦何能破：又怎么能攻破？
- ⑰ 殆：大概；恐怕。殆不足信：恐怕（“京城已为金破”的话）不能让人相信。
- ⑱ 遁：逃。指攻城的王在军撤离德安府。
- ⑲ 诣：到某地去。遣：派遣；打发。
- ⑳ 还：回；返回。
- ㉑ 陷：被攻破；被占领。

- ②② 徒：白白；除此以外，没有别的。痛切：悲痛之至。
- ②③ 所以然尔：原因在什么地方呀！
- ②④ 绵薄：谦辞，指自己微薄的力量。
- ②⑤ 绍兴己未：绍兴己未年，即宋高宗绍兴九年（公元1139年），陈规出任顺昌府知府。“己未”：底本作“己酉”，当为刊误，据史实改。
- ②⑥ 朝廷既复河南：绍兴九年正月，秦桧代表宋高宗接受金朝“和议”诏书，向金屈膝称臣，并承认每年向金贡纳白银二十五万两，绢绸二十万匹，金熙宗（完颜亶）即把所占领的陕西、河南两地“归赐”南宋。南宋统治者认为是“收复”了失地，曾为此大张庆贺。河南：今河南地区，向有“中州”、“中原”之称。宋属京东、京西及河北等路。
- ②⑦ 祠宫：祖庙所在的皇宫。这里指北宋旧都汴梁。
- ②⑧ 被命知顺昌府：被任命为顺昌府知府。顺昌：府名。治所在汝阴（今安徽阜阳），辖境相当今安徽阜阳、太和、颍上、阜南、界首、临泉等县地。
- ②⑨ 行及期年：到官一年后。行及：到达后。期（jī）：一周年；一整月。期年：一整年。
- ③⑩ 靖康之难：靖康年间的灾难。靖康元年（公元1126年），金兵攻破北宋京都汴梁，徽宗、钦宗被俘，扣押在金兵营中。靖康二年（公元1127年）四月，金人俘虏徽、钦二帝和皇后、妃子、皇子、皇女以及宗室贵戚等三千余人北去，北宋政权从此结束。难：不幸的遭遇；灾难。
- ③⑪ 汝阴令：令，古代官名，如县令，又称知县。汝阴县，今安徽阜阳市。
- ③⑫ 尝：曾；曾经。东斋：书房。“尝收东斋杂录一编”：曾在书房收藏有杂录一本。
- ③⑬ 痛心疾首，不觉涕零：非常痛心，不知不觉地流下了

泪。痛心疾首：心痛到极点。涕零：流泪。

③④ 嗟乎：叹息声。

③⑤ “治乱”二句：国家大治或动乱，强盛或贫弱，虽然说有一定的天数，但也不是没有人为的得失所造成的结果啊！

③⑥ 扬雄：一作“杨雄”。蜀郡成都（今四川成都）人，西汉文学家、哲学家、语言学家，官至侍郎、给事黄门郎、大夫，以辞赋称名于世。除辞赋外，还著有《法言》、《太玄》等。他提出以“玄”作为宇宙万物根源的学说，强调如实地认识自然现象的必要，并认为“有生者必有死，有始者必有终”，驳斥了神仙方术的迷信。在社会伦理方面，批判老庄“绝仁弃义”的观点，而重视儒家的学说，认定“人之性也善恶混，修其善则为善人，修其恶则为恶人。”（《法言·修事》）在语言学方面，著有《方言》，是研究古代语言的重要资料。

③⑦ “天非”两句：出自扬雄的《法言·重黎》。《法言》是扬雄摹拟《论语》的体裁写成的，内容以儒家传统思想为中心，有无神论倾向。这两句话的大意是，天（历史）不会因人的作用而不发展，人不会因天道自然（历史发展的客观趋势）而无所成就。

③⑧ “若非”两句：意思说，如果不是人为的过失，那末，天也不会自动地给你降下灾祸。

③⑨ 不揆至愚：揆（kuí魁），度量；揣度。不揆，不自量。意思说，不自量到极愚蠢的地步。

④⑩ 窃：谦指自己（意见）。

④⑪ 朝廷欲再援太原：指北宋宣和七年（公元1125年）十月，金南侵西路军包围太原（今山西太原市），靖康元年（公元1126年）二月，宋钦宗下诏驻河北、河东路宣抚使种师道统兵援救太原，援兵失利，引起宋朝廷内部恐

慌，主和派主张割地求和，主战派则主张再派兵援救太原。

- ④② 三镇：指太原、中山（今河北定县）、河间（今河北河间县）三镇。赂：赠送财物，引申为贿赂。这里指想用割让三镇去满足金人的贪心。
- ④③ “我之计”二句：意思说，我方用兵的谋略能制胜敌人，就是强，不能制胜敌人，就是弱。
- ④④ 遏：遏止，这里引申为压制。
- ④⑤ 用之则有强有弱，不用则终止于弱而已：意思说，如果使用武力对付敌人，就会表现出有强有弱的变化，如果不敢使用武力，始终也只能处于弱者的地位。

〔译文〕

靖康丙午年（公元1126年），我以通直郎身份出任德安府安陆县知县。丁未年（公元1127年）正月，王在等一群兵匪进犯德安府。这时德安府知府空缺，我任代理知府。兵匪前来攻城时，我在城墙上同他们对话，问他们为什么到这里来，兵匪回答说：“京城已经被金兵攻破。”我独自思忖，京城那么大，城濠又深又宽，城墙高大厚实，实在是如同龙卧深潭，虎踞高垒一般，况且全国有禁军卫士上百万，虽然金人乘我大宋国运不佳一时强盛，京城又怎么会就被攻破了呢？恐怕此话不能信。二月四日，围城兵匪逃走，派人去京城报功返回后，才知道京城果然被金兵攻陷，只有空感到一阵深切的悲痛。但就不知道京城被攻破的原因在哪里？又恨当时没有能亲自在被围城中，陪同守卫京都的将士，以报效微薄的力量。绍兴己未年（公元1139年）三月，朝廷“收复”河南后，我自汴梁被任命去顺昌府当知府。夏天五月到任。到任一年后，有一天因闲会见同僚，谈及靖康年间的灾难，汝阴县县令说：“在我书房里曾收藏有杂录一本，其中一篇《靖康朝野僉言》，详细记载了金兵攻城的经过。”我得到书后反复阅读，

使人痛心到了极点，不由得流下了眼泪。唉！国家的大治或动乱，强盛或贫弱，虽然说是有一定的天数，但也不是没有由于人为的得失所导致的结果。正如扬雄所说的“天（历史）不会因人的作用而不发展，人不会因天道自然（历史发展的客观趋势）而无所作为。”靖康年间京城所遭受的劫难，如果不是人为的过失，那末天也不会自动给你降下灾难。我陈规不自量到极愚蠢的地步，以我个人的看法，当时金兵攻陷京城，朝中大臣和将帅官吏们在抗击敌人捍卫京城问题上的过失，虽然可以既往不咎，但“前车之覆，后车之鉴”，为使以往的教训对将来有所补益，不能不尽量加以论述。当时（宣和七年——公元1125年，河东宣抚使种师道援救太原失利），朝廷准备再派兵援救太原，有的大臣认为中国力量虚弱，敌人力量正值强盛，用兵没有益处，应当割让三镇去贿赂金人以求和。这是很不了解力量的强弱在于人为，我方的计谋策略能制胜敌人就是强，不能制胜敌人就是弱。如果不使用武力，有什么办法足以壮大中国的力量，遏制敌人的强大呢？使用武力就会有强有弱，不使用武力最终也还是只能保持弱者的地位罢了。强者可以变为弱者，弱者可以变为强者，或强或弱的形势，自古以来就没有固定不变的，关键在于统兵将帅的能力怎么样而已。

（2）河东^①宣抚使^②统兵十七万以援太原，又招河东义勇^③、禁兵五万，共兵二十二万，皆败绩^④，致太原陷于敌。”^⑤非兵不多，盖用兵之失也^⑥！其所以失者，兵二十二万直行而前^⑦，先锋遇敌者有几^⑧？一不胜而却^⑨，与其后大兵皆却^⑩，宜乎不能援也^⑪！有识者观之，不待已败，而后知其不能援也^⑫。殊不知攻城者^⑬，分攻城兵、备战兵、运粮兵、扼援兵^⑭，若兵不多，则攻必不久而速退，又不待其援也^⑮。假使当时往援者将

良得计⑩，虽无兵二十二万，只十万亦可以必援，又无十万，只五万亦可以优为之援也⑪；又不五万，至其下亦有可援之理⑫。且以五万为率⑬，若止分为五十将⑭，留十将护卫大将⑮，兼备策应内外⑯，三两将诣扼援兵前，广张兵势，牵制扼援之兵⑰。以二十将分地深入敌境，绵亘⑱可布三五十里，不知敌人用兵多少，便能尽害⑲。以二十将周围行偏僻小路，寻求乡导，多遣远探⑳，向前设伏㉑，伺望㉒敌人打粮出兵，多则退之，少即擒之，但绝其粮道，不必深入，直抵城下，其贼自退。又且兵既分遣，则人力并用㉓。假令数将失利，其大兵必不至于一齐败衄㉔，溃散为盗。京城之难，其源㉕在于援太原之失利也！

【注释】

- ① 河东：河东路，辖今晋中、晋南地区。路：为州、府以上的行政区划。宋代沿用唐制，改唐代州以上的道为路。北宋初期，全国共设十五路。宋神宗（公元1067年即位）时，增设到二十三路。宋徽宗崇宁年间（公元1102年至1106年），又增设京畿路，至此，全国共分设二十四路（参见附图五）。
- ② 宣抚使：官名。唐玄宗开元十六年（公元728年），以宇文融充河北道宣抚使，这是宣抚使称号的开始。以后派朝官巡视经过战争及受灾地区，称宣慰安抚使。宋代在用兵时，多以宰执大臣充任，负督察军事重任，职位高于安抚使。这里指当时统兵救援太原的河东、河北路宣抚使种师道。靖康元年（公元1126年）六月，以右丞相李纲代种师道为宣抚使再援太原。（参见附图五）同年八月，撤回李纲，又任命种师道为宣抚使。

- ③ 义勇：指金兵入侵时，河东一带纷纷自动组织抗金的民兵武装。
- ④ 败绩：在战争中失败。
- ⑤ “河东宣抚使统兵……陷于敌”：这段文字是《靖康朝野金言》杂录上的原文，其下为陈规的批注。以后各节加引号处，均同此。太原陷于敌：宣和七年（公元1125年）至靖康元年（公元1126年）九月，坚守达十个月的太原城最后被金军攻陷，守臣张孝纯被俘降金，副都总管王禀、通判方笈战死。
- ⑥ 盖用兵之失也：由于用兵作战时指挥上的失误。盖：因为；大概。
- ⑦ 直行而前：长驱直进。
- ⑧ 先锋遇敌者有几：先头部队跟敌人遭遇的有几次？先锋：古代行军作战时派出的先遣将领或先头部队。先锋前行，主将和主力部队后继而进，以防在突然与敌遭遇时措手不及，以致全军溃乱。派出先锋部队也可为主力部队开路，探知敌人虚实，为进入大规模战斗作准备。这是古代行军作战常用的原则。
- ⑨ 却：退却，这里指溃退。
- ⑩ 与其后大兵皆却：使后面的主力部队都跟着溃退。与：给予，引申为“使”。
- ⑪ 宜乎不能援也：难怪不能救援呀！宜：当然；无怪。
- ⑫ “有识者观之”两句：有见识的人看来，不需要等到败退以后，才知道不能救援。识：见识；知识。有识者：有见识的人。观：看。
- ⑬ 殊：很，极。
- ⑭ 攻城兵：担任攻城的主力队。备战兵：预备队或第二梯队、第三梯队。运粮兵：运送粮秣的后勤部队。扼援兵：担任阻击敌方增援的部队。扼（è鄂）：把守，控

制，引申为拦截、阻击。

⑮ “若兵不多”三句：意思说，如果（攻城者）兵力不足，那么，进攻就必定不能经久，而会迅速撤退，更不会等到敌方援军的到来。

⑯ 将良得计：计，计谋。这里指用兵谋略，或指挥艺术。意思说，将帅优秀而且有用兵的谋略。

⑰ 优为之援：圆满地达到救援的目的。优：优良，美好，可引申为圆满。

⑱ 至其下亦有可援之理：五万人以下也自有可以救援的办法。

⑲ 率：比率，标准。引申为“例”、“例子”。

⑳ 若止分为五十将：如果共分为五十支分队。止：终，终止。“极其终止”，引申为全部、共。止，又同“只”。将：领兵的长官，这里指由将统领的分队。

㉑ 大将：主帅。

㉒ 策应：与友军相互协同呼应。

㉓ “三两将”三句：派出三两支分队，进到敌人阻击我援兵的阵地前大张声势，钳制敌人的阻击兵力。

㉔ 绵亘：接连不断。

㉕ 不知敌人用兵多少，便能尽害：不论敌人使用多少兵力，都能打败他们。尽：力求达到最大限度，如尽早。害：杀害，可引申为消灭。

㉖ 远探：深入敌方的探子。探子，即侦察兵。

㉗ 设伏：设置埋伏。

㉘ 伺望：窥伺探望。

㉙ 且兵既分遣，则人力并用：意思说，虽然看来军队是分散了，但兵力（作战方向、攻击重点、人力物力使用于同一目标）却是集中的。

㉚ 败衄：战败。衄(nù)：出血；挫败。

③ 源：根源；原因。

〔译文〕

河东宣抚使（种师道）统率大军十七万前往援救太原，又招集河东民兵和正规军五万，共有兵力二十二万，都遭到失败，致使太原陷落到敌人手中。”这不是因为兵力不多，而是用兵指挥上的失误！之所以失误，是由于把二十二万军队照直向前开进，先头部队跟敌人遭遇的有几次？一旦不胜就退却，使后面的主力部队也跟着一起溃退，这难怪不能救援呀！在有见识的人看来，根本不需要等到已经失败了，而后才知道不能救援。由于很不了解攻打城池的，一般分为主攻部队、预备部队、后勤部队和阻击部队，如果兵力不多，那么进攻一定不能经久，而会迅速撤退，更不会等待敌方的援军到来。假如当时前往援救太原的将领优秀而且有用兵的谋略，即使没有二十二万军队，只有十万军队也一定可以救援；又假如没有十万军队，只有五万军队也可以圆满地达到救援目的；又假如不到五万，以至于五万以下，也自有可以救援的道理。这里就以五万为例，如果共分为五十个分队，留十个分队护卫主帅并兼任机动策应任务，以其中三两个分队开近敌人阻击部队前沿，大张声势，钳制敌人阻击兵力。以二十个分队按地区分别深入到敌境，绵延分布可达三五十里，不论敌人使用多少兵，都能将它们打败。另以二十个分队从太原周围找偏僻小道前进，寻找当地人做向导，多派些侦察兵向前设下埋伏，当侦察到敌兵出来劫粮时，人多就击退他，人少就擒获他，只是断绝敌人粮道，不必深入追击，然后各分队直接向城下逐渐推进，敌人自然会退兵。同时，看起来军队虽然是分散了，但兵力的使用方向却是集中的。假使有几个分队作战失利，大部队也必然不至于一齐战败，溃散为匪。京城被金兵攻陷的灾难，其根源还在于援救太原失利啊！

(3) 尼玛哈^①攻太原之寿阳^②，寿阳城小而百姓死守。凡三攻，残敌^③之众万人，而竟不拔。^④”此必守城人中有善为守御之策者^⑤！《金言》以为城小而百姓死守者，非也^⑥。攻城者有生有死，善守者有生无死^⑦。寿阳之人，可谓善守，而不得谓之死守^⑧。又或云城小而坚者，亦非也。若城太小，矢石交通^⑨，善守者亦难以设险施策。规以为城愈大而守愈易，分段数作限隔则易守^⑩。若已先策定险备^⑪，设使贼欲登城，纵令登城，已登即死；贼欲入城，引之入城，已入即死^⑫。今夫百里之城，内有数步之地，^⑬贼人登之，守城之人便自甘心伏^⑭其城拔。乞命于贼者，^⑮非攻之善，乃守之不善也^⑯！

【注释】

- ① 尼玛哈：又作粘罕、粘没喝，即金南侵西路军主帅完颜宗翰。
- ② 寿阳：今山西寿阳。
- ③ 残敌：凶恶的敌人。残：凶恶。
- ④ 竟不拔：竟然不能拔除，即不能攻破寿阳城。拔：夺取。
- ⑤ 有善为守御之策者：有善于使用守城方法的人。
- ⑥ 非：错误；不对。
- ⑦ 攻城者有生有死，善守者有生无死：意思说，攻城的一方有活着的，必有死亡的（伤亡很大），而善于守城的则只有活着的，没有死亡的（伤亡极小）。
- ⑧ 可谓善守，而不得谓之死守：可以说是善于防守，而不能叫做拼死防守。
- ⑨ 矢石交通：箭与炮石交叉射击。石：礮石，这里指用炮发射的石弹。交通：彼此相通。矢石交通，比喻城太